Frankreich und Deutschland im europäischen Kontext

Fortbildung im Institut français de Hambourg 14. Februar 2024 Steffen Obeling Bildungsplan Studienstufe

Neuere Fremdsprachen Französisch





Was für eine Welt...!





Biden zu Trumps NATO-Aussage

"Dumm, gefährlich und unamerikanisch"



Debatte über Barley-Vorstoß

Braucht die EU eigene Atombomben?



Israels Kampf gegen Terrormiliz

Armee zeigt Bilder von Versteck des Hamas-Chefs

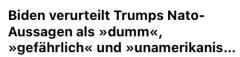


Krieg in Nahost

++ Gespräche über Waffenstillstand ohne Ergeb...



Sonderwahl in New York: Knappe Mehrheit der Republikaner im US-Repräsentantenhaus schrumpft



News: Sahra Wagenknecht, Politischer Aschermittwoch, Ukrainehilfen, Nato, Indonesien-...

Atomwaffen in Europa: Christian Lindner will mit Emmanuel Macron über nukleare Abschreckung stä...











US-Dollar und reichlich Vor...

Mutmaßliches Versteck von Hamas-Führer en...



Rekord-Verteidigungsausg...

Deutschland erreicht erstmals seit Jahrzeh...



Mehr Geld ist aber nötig

Pistorius will Bundeswehr ohne So...



Biden über Trumps NATO-D...

"Das Schlimmste ist, dass er es ernst meint"

INTERNATIONAL

Après les déclarations de Trump sur l'OTAN, la France, l'Allemagne et la Pologne tentent de serrer les rangs

Les trois pays veulent relancer leur coopération dans le cadre du triangle de Weimar mais restent divisés sur l'« autonomie stratégique ».

Par Jakub Iwaniuk (Varsovie, correspondance) et Philippe Ricard

Hier à 09h20, modifié hier à 12h00



Politologe Alfred Grosser ist gestorben. (picture alliance/dpa/Sabine Glaubitz)

In seinen Texten und Reden warb er nach dem Zweiten Weltkrieg für eine Annäherung der Länder und kämpfte gegen Vorurteile auf beiden Seiten. Die meisten seiner über 30 Bücher erschienen in französischer und deutscher Sprache.

Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier würdigte das Lebenswerk Grosser. "Wohl kaum jemand hat in den vergangenen Jahrzehnten so kenntnisreich, so leidenschaftlich und so überzeugend für das gegenseitige Verständnis zwischen Frankreich und Deutschland gewirkt wie Alfred Grosser", erklärte er in Berlin: "Für sein Lebenswerk der kritisch-aufrichtigen Verständigung zwischen den Völkern" habe er sich auf seinen scharfen Verstand, seine immense Bildung und schließlich seine große Lebenserfahrung stützen können. "Seine Überzeugungskraft war die eines freien Geistes, wortgewaltig und mit leiser Eindringlichkeit, bescheiden, vermittelnd und immer verlässlich", führte Steinmeier.

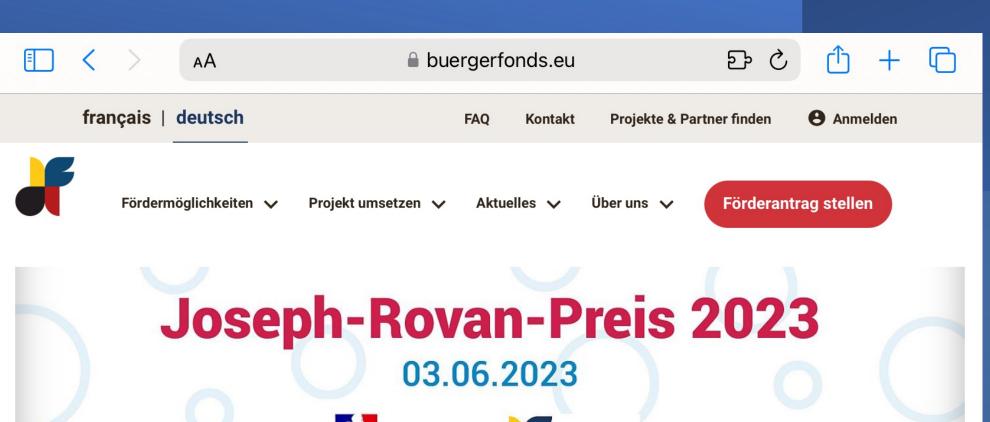


22.01.2023 | DEUTSCH-FRANZÖSISCHE BEZIEHUNGEN

Podcast "Qui était Joseph Rovan? Résistant, déporté et artisan de l'amitié entre la France et l'Allemagne"

Der Podcast erzählt die Geschichte von Joseph Rovan, einem der wichtigsten Förderer der deutsch-französischen Versöhnung.

Joseph Rovan fait partie de la petite cohorte des pionniers et des ouvriers de l'histoire. Sa double culture, allemande et française (il est venu en France avec sa famille à l'avènement de Hitler), protestante et catholique (jointe à ses ascendances juives), ses combats de résistant, sa déportation à Dachau en ont fait un observateur avisé et un acteur infatigable des relations franco-allemandes. journaliste, professeur, militant de la culture populaire, conseiller du Prince, Joseph Rovan retrace ici sa vie - tour à tour dramatique et joyeuse - pour notre plus grand plaisir. Depuis sa libération, Joseph Rovan n'a cessé de vouloir être, par toutes ses activités et par son oeuvre, un pont vivant entre les deux grandes nations jadis ennemies " héréditaires " et finalement réconciliées.





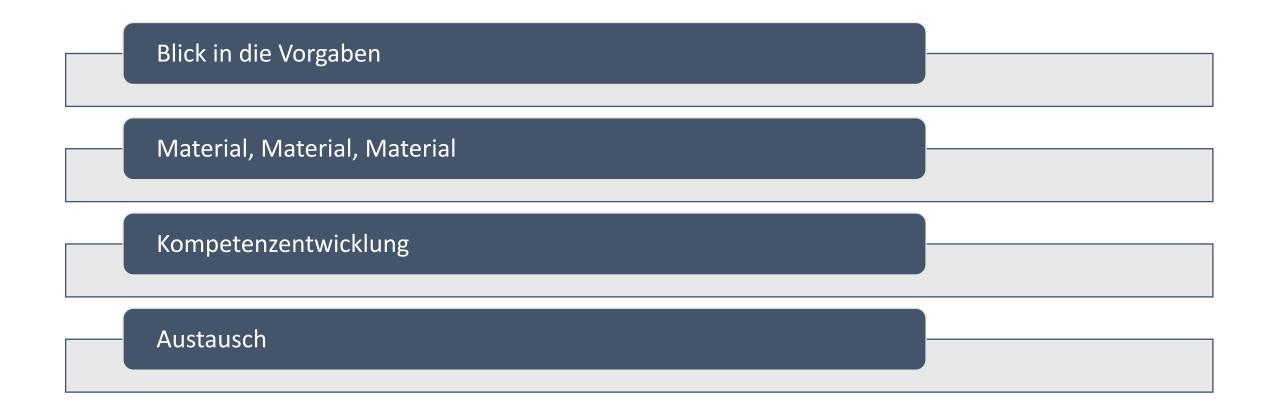








Programm



www.obeling.de

Download des Materials



Blick in die Vorgaben

- Gesellschaft, Politik, Kultur
- Verhältnis beider Länder
- Französische Republik
- Zentralismus, Geschichte, politisches System
- sozialer und kultureller Diskurs
- Elysée-Vertrag und Gründung der EU
- Partnerschaft und Motor der europäischen Einigung
- Entwicklung der deutsch-französischen Verhältnisse

Das heutige Frankreich ist demografisch, ethnisch und kulturell vielfältig und blickt auf eine lange und wechselvolle Geschichte zurück. In der Auseinandersetzung mit dem Thema erhalten die Schülerinnen und Schüler Einblicke in Gesellschaft, Politik und Kultur von Deutschlands wichtigem Nachbar und Partnerland und reflektieren das Verhältnis zwischen beiden Ländern. Sie setzen sich dabei zunächst mit Aspekten wie dem grundlegenden Selbstverständnis der Französischen Republik, dem Zentralismus, der Rolle von Paris als zentraler Metropole oder dem Bildungssystem auseinander. Die Schülerinnen und Schüler erwerben damit Grundwissen über die Geschichte und das politische System Frankreichs, das es ihnen ermöglicht, an den politischen, gesellschaftlichen und sozialen Debatten der Gegenwart und kulturellen Diskursen teilzunehmen.

Mit Deutschland verbindet Frankreich eine lange gemeinsame Geschichte von wiederkehrenden militärischen Auseinandersetzungen und Versöhnungsbestrebungen, die mit zur Gründung der Europäischen Union führte. Die Partnerschaft wurde durch den Élysée-Vertrag gefestigt und markierte den Beginn der deutsch-französischen Freuindschaft. Heutzutage nehmen beide Staaten innerhalb der EU eine wichtige Stellung ein. Die Beziehung wird oft als "Motor" der europäischen Einigung verstanden, ist aber auch von Spannungen geprägt. Daher soll die Entwicklung des deutsch-französischen Verhältnisses vom Zweiten Weltkrieg bis heute im Zentrum der Betrachtungen stehen.

Frankreich

- politische und soziale Wirklichkeit (kurzer historischer Überblick, politisches System, Laizität, Zentralismus, Bildungssystem)
- Kulturreichtum

 (z. B. Literatur, Film, Musik)
- aktuelles Zeitgeschehen
 (politische, kulturelle Entwicklungen oder soziale Problemfelder in Frankreich, z. B. Bedrohung durch Terrorismus, Formen sozialen Protests, Situation in den Vorstädten)



concerne le monde

Devise: ici, phrase

courte qui exprime

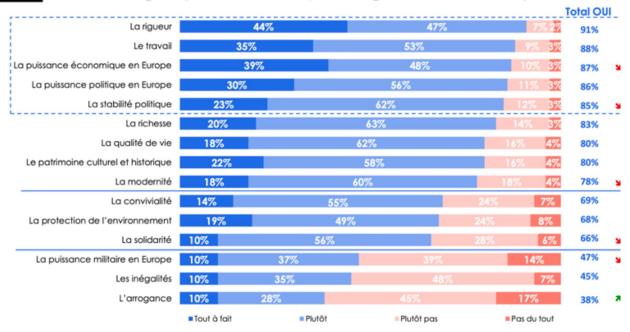
18 ans et plus.

Député : ici, personne

Nationale und kulturelle Identitäten im Vergleich

- Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen Frankreich und Deutschland im europäischen Kontext (Werte, Normen, Gewohnheiten, Mentalitäten, Lebensweisen)
- Stereotype in Frankreich und Deutschland (z. B. Bilder, unterschiedliche Wahrnehmungen)

L'Allemagne pour les Français : rigueur, travail et puissance



Die deutschfranzösischen Beziehungen (seit 1945)

- die Aussöhnung beider Länder
- Verstärkung der politischen und ökonomischen Beziehungen, historische Meilensteine
 - (z. B. Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl EGKS, Élysée-Vertrag 1963)
- deutsch-französische Freundschaft (z. B. Jugendbegegnungen, Austausch, Städtepartnerschaften)

VOCABULAIRE

PARLER

4 Vivre l'amitié franco-allemande

1 Qu'est-ce que vous associez au mot jumelage? Trouvez au moins 6 mots/expressions, puis échangez vos idées avec trois autres élèves.

2 a) Est-ce qu'il existe un jumelage entre votre ville / village (ou une ville / un village près de chez vous) avec une autre ville / un autre village? Faites des recherches.

b) Qu'est-ce que vous attendez d'un jumelage ? Racontez. Vos idées de l'exercice 1 peuvent vous aider.

Plouguerneau petite ville en Bretagne 20 un comité de Partnerschafts-

komitee

Plouguerneau. Une jeune Allemande partage sa culture

Sophie Langwieser, Allemande [...] (18 ans), raconte son expérience de stage. [...]

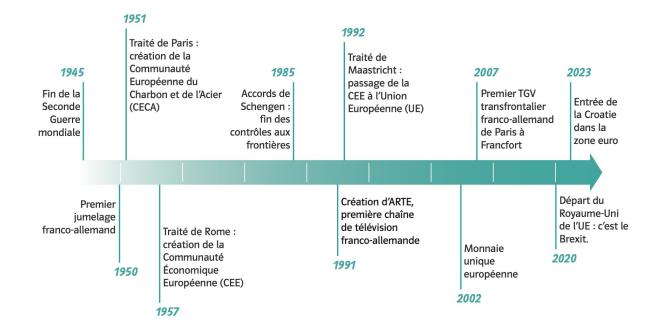
- Il y a trois ans, j'ai participé à un échange où j'ai passé deux mois en France. C'était la première fois que j'étais à l'étranger pour plusieurs mois. l'ai adoré la vie à la française. Grâce à ce stage, j'ai eu envie de retourner en France après mon
- baccalauréat en Allemagne, mais cette fois-ci pour une plus longue durée. [...] le suis arrivée en septembre après une semaine en séminaire à Berlin avec l'Office franco-allemand pour la jeunesse (Ofaj). J'ai été bien accueillie à
- Plouguerneau. Dès le début, j'ai fait la connaissance de personnes sympathiques qui m'ont aidée à m'adapter. le vais rester en Bretagne jusqu'à fin août.



Ma mission à Plouguerneau est de soutenir surtout le comité de jumelage allemand. Je donne des cours d'allemand pour adultes, j'interviens dans l'école pour montrer la langue et la culture allemande aux élèves. En plus,

Die deutsch-französische Zusammenarbeit innerhalb Europas

- das deutsch-französische Tandem und die Grenzen der Zusammenarbeit
 (z. B. die unterschiedlichen deutschfranzösischen politischen
- Paare, aktuelles Verhältnis beider Länder, Übereinstimmungen und Herausforderungen der Zusammenarbeit
- gemeinsame Projekte (z. B. im kulturellen, ökonomischen und universitären Bereich)



Ideen für die thematische Umsetzung

...und Material, Material

1. Visages de la France

- 1.1 Les valeurs de la République (infographie),
 Les clés de la République (série YouTube)
 La charte de la laïcité à l'école (infographie)
- 1.2 Symon Paris (chanson et clip official)
- 1.3 Paris en chiffres (statistiques)
- 1.4 Paris je t'aime (commentaire)
- 1.5 Métro c'est trop (texte littéraire)
- 1.6 Sous les étoiles de Paris (cinéma)
- 1.7 Les transformations d'une ville
- 1.8 Les transformations actuelles

Handout zur Fortbildung « Frankreich und Deutschland im europäischen Kontext »

1 Visages de la France













Je compris enfin que la France était faite de mille visages, qu'il y en avait de beaux et de laids, de nobles et de hideux, et que je devais choisir celui qui me paraissait le plus ressemblant. (Romain Gary, La promesse de l'aube)

LA GÉNÉRALE DE PRODUCTION

LCP ASSEMBLÉE NATIONALE
PUBLIC SÉNAT

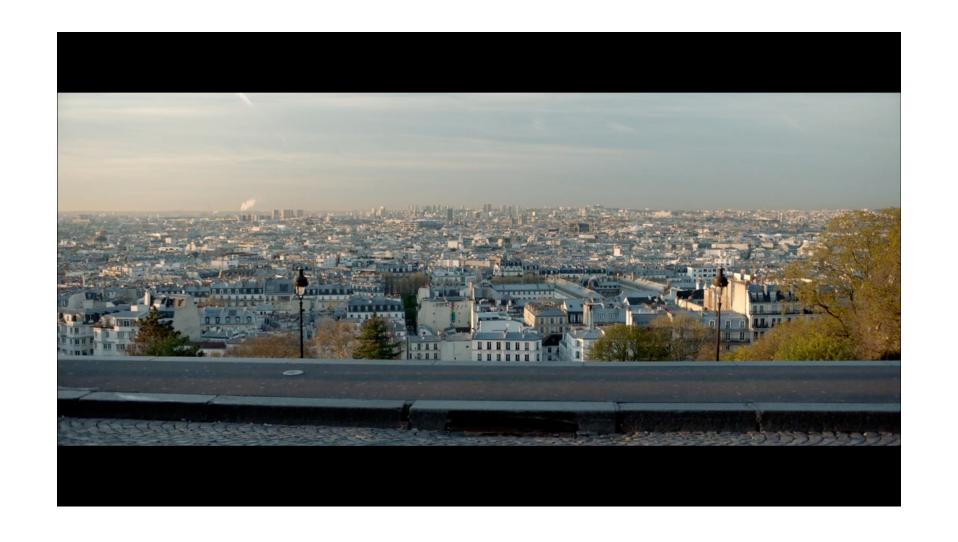
& LE CNDP

présentent

Les clés de la République (série sur YouTube)



Symon – Paris (clip officiel)



Sous les étoiles de Paris (bande-annonce)

1. Visages de la France

- 1.9 Où est-on le plus fier d'habiter (article)
- 1.10 Stadtflucht aus Paris: On s'en va (médiation)
- 1.11 Les langues régionales, un trésor national (documentaire)
- 1.11 Les langues régionales et le centralisme français (commentaire)
- 1.12 J'ai appris le breton à l'âge de 64 ans (interview)
- 1.13 Par quel miracle l'identité bretonne reste-t-elle aussi vivante? (article)
- 1.14 Le garçon de l'intérieur (extrait de roman)
- 1.15 Heimat: Warum sie für jeden etwas anderes bedeutet (médiation)

Handout zur Fortbildung « Frankreich und Deutschland im europäischen Kontext »

1 Visages de la France













Je compris enfin que la France était faite de mille visages, qu'il y en avait de beaux et de laids, de nobles et de hideux, et que je devais choisir celu qui me paraissait le plus ressemblant. (Romain Gary, La promesse de l'aube)



Non, les langues régionales n'ont pas disparu (commentaire)

2. La France, l'Allemagne et l'Europe

- 2.1 L'image de l'Allemagne en France (statistiques)
- 2.2 Baguette et Birkenstock, les clichés francoallemandes ont la vie dure!
- 2.3 La Rafle du Vel d'Hiv (reportage)
- 2.4 Elle s'appelait Sarah (BD)
- 2.5 Désobéir (extrait de roman)
- 2.6 Madeleine Résistante (BD)
- 2.7 La commemoration du Traité de l'Elysée (discours)
- 2.8 Premier échange franco-allemande (article)
- 2.9 L'OFAJ et ses projets (reportage)

2 La France et l'Allemagne au cœur de l'Europe















L'OFAJ fête ses 60 ans

2. La France, l'Allemagne et l'Europe

- 2.10 Alles, was man braucht, ist Mut! (médiation)
- 2.11 Des langues exotiques (reportage + article)
- 2.12 Ce que les jeunes Français et Allemands attendant de l'Europe (article)
- 2.12 La vision franco-allemande de l'Europe (article)
- 2.14 Mon Europe et moi (articles, projets)

Annexe:

• Être citoyen européens

2 La France et l'Allemagne au cœur de l'Europe















Warum die Verständigung schwer fällt (60 Jahre Elysée-Vertrag)

En route pour le bac...

Kompetenzentwicklung und Prüfungsvorbereitung

Découvertes Transition

Citoyenne / Citoyen d'Europe

I 18 🖔 interaktive 8 Quel est le point le plus au sud de l'Union Übungen Combien de langues officielles compt actuellement l'Union Européenne ? Malte l'île de Grande-Canarie Quiz ★ l'île de La Réunion 🔎 la Crète хх, х 🖺 ■ 15 • 19 **★** 24 • 28 9 Quel pays de l'Union européenne a le plus de frontières avec d'autres pays ? Quelle langue maternelle est la plus parlé dans l'Union européenne ? l'Allemagne • la France 🛊 la Grèce la Slovénie l'espagnol Dans quel pays les élèves ont-ils les vacances d'été les plus longues ? Quelle capitale a été la première « ville européenne de la culture » en 1985 ? en France * au Danemark • en Grèce ■ Madrid ■ Bruxelles * Athènes Strasbourg 1 Lequel de ces pays ne fait pas partie de Quelle fête a son origine en France et est maintenant fêtée dans d'autres pays d'Europe et du monde ? la Finlande la Suède ■ la fête de la musique ● le 14 juillet ★ la Saint-Valentin
■ la fête des mères 12 Combien d'étoiles y a-t-il sur le drapeau 5 L'Union européenne a déjà reçu le prix Nobe ■ 10 • 12 ★ 14 • 16 faux 13 Quelle est le plus haut sommet de l'Union Lequel de ces pays de l'Union européenne est le plus grand (nombre de km²) ? ■ le mont Blanc
● la Zugspitze 🜟 le Teide le Grossglockner ■ l'Allemagne ● la France l'Espagne * l'Italie Dans quel pays y a-t-il le plus grand nombre de téléphones portables ? Dans combien de pays de l'Union europ peut-on actuellement payer en euro ? en Allemagne en Finlande ★ au Portugal ● en Italie ■ 14 • 19 **★** 25 • 27

Découvertes Transition

LIRE

VOCABULAIRE

PARLER

4 Vivre l'amitié franco-allemande

- 1 Qu'est-ce que vous associez au mot jumelage? Trouvez au moins 6 mots / expressions, puis échangez vos idées avec trois autres élèves.
- 2 a) Est-ce qu'il existe un jumelage entre votre ville / village (ou une ville / un village près de chez vous) avec une autre ville / un autre village ? Faites des recherches.
 - b) Qu'est-ce que vous attendez d'un jumelage ? Racontez. Vos idées de l'exercice 1 peuvent vous aider.

1 Plouguerneau
petite ville en
Bretagne
20 un comité de
jumelage
Partnerschaftskomitee

Plouguerneau. Une jeune Allemande partage sa culture

Sophie Langwieser, Allemande [...] (18 ans), raconte son expérience de stage. [...]

- 5 Il y a trois ans, j'ai participé à un échange où j'ai passé deux mois en France. C'était la première fois que j'étais à l'étranger pour plusieurs mois. J'ai adoré la vie à la française. Grâce à ce stage, j'ai eu envie de retourner en France après mon
 10 baccalauréat en Allemagne, mais cette fois-ci pour une plus longue durée. [...] Je suis arrivée en septembre après une semaine en séminaire à Berlin avec l'Office franco-allemand pour la jeunesse (Ofaj). J'ai été bien accueillie à
 15 Plouguerneau. Dès le début j'ai fait la
- Plouguerneau. Dès le début, j'ai fait la connaissance de personnes sympathiques qui m'ont aidée à m'adapter. Je vais rester en Bretagne jusqu'à fin août.



Ma mission à Plouguerneau est de soutenir surtout le comité de jumelage allemand. Je donne des cours d'allemand pour adultes, j'interviens dans l'école pour montrer la langue et la culture allemande aux élèves. En plus,

 \rightarrow

Découvertes Transition

Zoom sur le vocabulaire

Parler de l'Europe et de l'Union européenne

1 Plusieurs jeunes sont en voyage avec Interrail. Présentez-les à l'aide des informations données.

Voilà Tim, il vient d'Allemagne, il est allemand. Il est maintenant à Amsterdam aux Pays-Bas et va aller à Paris en France.



Amsterdam



Maria

Barcelone

 \rightarrow Berlin



Zoé et Clara Milan → Bruxelles





GRAMMAIRE

Wo?

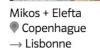
Woher?

Präposition + Ländername

en

France

Wohin? France





Bioern Helsinki → Athènes



aux

des

Pays-Bas

Pays-Bas

Marc + lean Bucarest → Stockholm

la France le Portugal les Pays-Bas

Portugal

Portugal

2 a) Trouvez au moins six autres mots pour chaque catégorie du champ lexical « L'Europe et l'Union Européenne ».

les institutions / les programmes : le parlement, l'OFAJ ... être citoyenne / citoyen d'Europe : voter, voyager librement, les jumelages ... les avantages de l'UE: la libre circulation des marchandises, la paix ...

b) Puis faites au moins deux phrases pour chaque catégorie.

Pour moi, le plus grand avantage de l'Union européenne, c'est ...

LIRE



10 Comment expliquer le succès d'Emily in Paris ?

- 1 Regardez sur Internet la bande-annonce de la série télévisée Emily in Paris, puis répondez aux questions. Présentez ensuite vos résultats dans un court monologue.
 - a) Quels sont les sujets principaux de la série ? Nommez-en au moins 5.
 - b) Quelle impression de Paris les images transportent-elles ?
 - c) D'après vous, la bande-annonce estelle représentative de la réalité ?

EXPRESSIONS UTILES

une agence de marketing Marketingagentur un(e) expatrié(e) Auswanderer une intrigue Handlung un défilé de mode Modenschau s'installer sich niederlassen s'adapter sich anpassen, sich einleben flåner flanieren tomber amoureux/amoureuse de qn sich

de-annonce estde la réalité ? tomber amoureux/amoureux verlieben

- 2 cartonner (fam.) ganz oben sein
- 6 remporter ici : avoir
- 9 décrié(e) verschrien
- 11 un béret Baskenmütze
- 12 les alentours (m.) Umgebung
- 15 **un fantasme** Fantasie
- 18 **déclarer sa flamme à qn** eine Liebeserklärung machen

Depuis sa première diffusion sur Netflix, le 2 octobre 2020, la série *Emily in Paris* cartonne et fascine. En 2020, la série comptabilise plus de 58 millions de vues, faisant du show la série

- 5 comique la plus regardée sur la plateforme. Pourtant très critiquée, elle remporte à nouveau un franc succès lors de la saison 2. Mais alors, comment expliquer un tel succès pour une série qui a pourtant été très décriée?
- 10 Emily Cooper est de retour à Paris. Sortez vos bérets et vos baguettes et préparez votre route pour aller explorer les alentours d'un Paris magique, comme vous ne l'avez jamais vu. En effet, la série *Emily in Paris* est le symbole du 15 fantasme américain d'un Paris parfait.



Beau et romantique. D'un Paris propre.
D'un Paris dans lequel il fait bon s'aimer et se déclarer sa flamme après avoir bu une belle bouteille de vin rouge.

D XX Texthilfe

Stratégie XXX

VOCABULAIRE

Avant la lecture

- 1 Décrivez la photo et trouvez un titre.
- 2 Trouvez le sens des mots suivants à partir d'un mot de la même famille ou d'une autre langue.

un(e) passionné(e) l'art urbain
institutionnalisé(e) être exposé(e)
la conscience un opus
être confronté(e) une réflexion
stéréotypé(e) une généralité
la violence l'enfance (f.) évident(e)



- 9 Bondy, Aubervilliers, Aulnaysous-Bois villes de la banlieue parisienne
- 11 **une cité** *ici* : Hochhaussiedlung
- 19 argentique Analogfotografie

L'artiste Marvin Bonheur est né en 1991. Il grandit dans ce qu'on a appelé les « no go zones » de la Seine-Saint-Denis. En 2020, le magazine Vanity Fair le classe parmi les « trente espoirs de moins de 30 ans ». Dans cette interview, il parle de son travail de photographe et de sa trilogie commencée en 2014.

D'où viens-tu?

J'ai grandi en Seine-Saint-Denis, entre Bondy, Aubervilliers jusqu'à mes 8 ans et ensuite Aulnay-sous-Bois, à la Cité des 3000. Aujourd'hui encore, mes parents y vivent. Moi, je suis parti à 22 ans. Maintenant j'habite à Paris, dans le XVIIe arrondissement.

Quel âge as-tu ?

l'ai 29 ans.

Depuis quand prends-tu des photos ? Depuis 2011. [...]

Argentique ou numérique ?
Argentique. [...]

Tu es un autodidacte. Comment cela t'est venu de faire de la photo ?

D'une envie de m'exprimer. Je ne suis pas un passionné de photo, être artiste pour moi ça vient surtout d'une envie de s'exprimer. Chaque 25 personne va trouver un medium différent et moi c'était la photo. [...]

LIRE D xx Texthilfe

11 Le miracle de l'identité bretonne?

1 Cherchez le sens des mots bretons suivants sur Internet. Regardez aussi les images / vidéos que votre moteur de recherche vous propose.

kas-a-barzh fest-noz andro bagad

bagadoù

(l'école) Diwan

- 2 méprisé(e) verachtet
- 12 s'amasser auflaufen
- 13 un(e) trentenaire qui a trente ans
- 14 enchaîner les airs (m.) die Melodien aneinanderreihen
- 17 une boucle Locke
- 19 impassible teilnahmslos
- 20 suer à grosses gouttes stark schwitzen
- 22 grisonnant(e) grau meliert
- 23 s'égailler sich verstreuen
- 33 inonder überschwemmen
- 36 s'approprier sich aneignen
- 39 un drapeau Flagge
- 47 répertorier auflisten
- 57 la longévité Langlebigkeit
- 61 bretonnant(e) Bretonisch

Alors que la culture bretonne a longtemps été méprisée, que la mondialisation tend à uniformiser les modes de vie d'un bout à l'autre de la planète, en Bretagne, on continue à vivre 5 une identité à part. Des milliers de personnes jouent et dansent sur de la musique traditionnelle, parlent breton et se sentent tout simplement appartenir à ce pays. Comment expliquer ce petit miracle?

- Un soir d'été, à Lorient. Dans ce bistrot bien connu du centre-ville, une petite foule s'amasse. Sur la scène, un groupe de trentenaires joue. Saxo, accordéon, violon enchaînent les airs. Devant eux, une vingtaine
- de danseurs se tiennent solidement accrochés par les bras. C'est une jeune femme aux boucles noires généreuses qui mène la file, serpentant entre les buveurs de bière impassibles. Gavottes ou kas-a-barzh se
- 20 succèdent. Tout le monde sue à grosses gouttes, se salue, applaudit et sourit. Il y a là des étudiants, des têtes grisonnantes, quelques enfants qui s'égaillent. Un soir de fest-noz, tout simplement. Un fest-noz comme
- 25 il y en a tant en Bretagne, de soirées



« Il y a ici une identité dynamique et qui se renouvelle », constate Tudi Kernalegenn, directeur de Bretagne culture diversité, un organisme justement chargé, entre autres, de répertorier et de valoriser les différentes composantes de la culture bretonne. « Le propre d'une identité vivante, c'est qu'elle continue à évoluer. La spécificité bretonne, c'est 50 ça. L'identité bretonne d'aujourd'hui n'est pas la même que celle du 19e siècle ou des années 1950. C'est une bonne chose, un signe de bonne santé!»

L'identité bretonne corait donc touieurs en

ÉCOUTER

11 Startijenn – entre modernité et tradition

Vous allez écouter une interview menée par RCF Radio avec le musicien breton Youenn Roué à l'occasion de la sortie du nouvel album de son groupe « Startijenn ».

VOCABULAIRE

Avant l'écoute

1 Sur Internet, cherchez la signification des mots bretons suivants. Regardez aussi les images que votre moteur de recherche vous propose.

fest-noz andro biniou bombarde

- 2 Lisez cet extrait du texte qui accompagne l'interview sur le site de RCF Radio. Puis notez au moins 3 questions que l'animateur pourrait poser à Youenn Roué.
- ## écorché(e) ici :
 rau, zerklüftet
 ## répétitif/
 ## une transe
 Trance(-Zustand)
 ## tellurique
- geerdet, erdig ## embarquer qn
- emmener qn ## **l'acidité** (f.) ici : Härte
- « Energie », c'est la signification du mot Startijenn. C'est aussi le nom d'un groupe de quatre copains de collège qui ont plein d'énergie à revendre. [...]
- 5 Qui n'a pas rêvé de danser dans un fest-noz traditionnel sur les terres écorchées bretonnes au son du biniou ? Vous connaissez sûrement le « andro ». Ces danses folkloriques en rond sur des mélodies répétitives qui font entrer les
- danseurs dans une forme de transe. « C'est quelque chose de très tellurique, en contact avec la terre, on saute sur la terre bras-dessus, bras-dessous » explique Youenn Roué. Dans leur septième album Talm ur Galon, les quatre membres du groupe Startijenn nous
- embarquent dans une transe celte moderne.



Rock, rap et folk se mélangent au souffle du biniou et à l'acidité de la bombarde.

C ###

LIRE

12 Corse : qu'en pensent les jeunes ?

- 1 Faites deux groupes : faites des recherches sur les aspects suivants, puis présentez les résultats de votre recherche dans un monologue minute.
 - a) Faites une carte d'identité de la Corse (nombre d'habitants, villes importantes, activités économiques, etc.)
 - b) Trouvez des informations sur le symbole de la Corse : ses éléments, sa signification et son histoire.

Ils se prénomment Mattea, Martinu, Léa... Et voici ce qu'ils ont à dire.



Découvertes Oberstufe

ital(e) lebensichtig
ne (classe)
répa(ratoire)
brbereitungstudium für die
liteschulen
elever de qc
eugen
élibéré(e)
ewusst
droit ici: Jura
autain(e)
ochnäsig

« Une identité culturelle vitale pour moi » Mattea Poggi, en prépa littéraire à Bastia

- « Je suis née en février 1998, loin d'ici puisque je suis d'origine vietnamienne. J'ai été adoptée 5 par une famille corse et lorsque je suis arrivée, je devais avoir un mois et demi. C'est pour ainsi dire comme si j'étais née sur l'île. Je suis maintenant en prépa littéraire à Bastia. Ces études en Corse relèvent d'un choix délibéré.
- Mais je suis bien consciente que l'accès à la culture, aux théâtres, aux musées, passera par le continent pour poursuivre mes études. Au fond, je me sens à la fois vietnamienne, un peu française et assurément corse. Cette identité
- 15 culturelle reste vitale pour moi, je suis très attachée à cette île, à ces paysages qui lui

valent son surnom d'île de Beauté mais avant tout aux gens qui y vivent. Mes parents me parlent corse, je le parle moi-même un peu et le comprends. [...]

« Ma vie, je la ferai sur l'île » Martinu Plasenzotti, étudiant en droit à Paris

« Je poursuis des études de droit à Paris. Je trouve cette ville magnifique, mais j'ai l'impression de vivre dans un pays différent. Je parle bien sûr de la culture, mais plus largement de la manière de se comporter. Pour moi, il y a bien un peuple corse et un peuple français. Beaucoup de gens me semblent hautains. A titre d'anecdote, quand on sort avec des amis du continent au restaurant, il

 \rightarrow

DE

11 Entre deux cultures

PARLER

1 Quand on vit entre deux cultures, quels aspects sont importants pour se sentir à l'aise dans la société ? Racontez.

4 bangladais(e) qui vient du Bangladesh

- 13 avoir les mêmes délires (fam.) rire des mêmes choses
- 17 la complicité
 Vertrautheit
 18 bien entouré(e)
- 18 bien entouré(e) gut aufgehoben 28 insérer einfügen
- 31 **faire de même** faire la même chose

Reju, 16 ans, lycéenne, Paris « Parfois, des personnes me font me sentir différente »

Née en France de parents bangladais arrivés ici en 1997, j'ai la nationalité française. Mais je ne sais pas à quel pays m'identifier. Je me sens intégrée à la France, et même à l'Europe. Je me sens aussi différente. Je vais à l'école depuis treize ans. Tous les matins, lorsque je retrouve mes amis, je ne ressens pas de différences. Nous parlons la même langue, nous avons plus ou moins la même culture, nous aimons les mêmes films, les mêmes séries, nous avons les

se parler pour communiquer, certains gestes ou grimaces suffisent pour que je parte en fou rire avec eux. J'apprécie cette complicité. Je me sens bien entourée. Mais il m'arrive parfois de parler à des personnes qui me font me sentir

mêmes délires. Des fois, on n'a pas besoin de

- 20 différente : « Ce n'est pas difficile de vivre avec une couleur de peau différente ? » ; « Tu viens de quel pays ? » Ce genre de questions me ramène à mes origines et me fait penser que je ne suis pas aussi intégrée que ce que je 25 croyais.
- Chez moi, il y a un mélange de cultures. Je ne parle pas la même langue : je parle le sylheti, un dialecte bangladais. Mais j'insère quand même quelques mots de français dans mes phrases. Je mélange les deux langues que je
- maîtrise, et mes parents font de même. Ils ont petit à petit intégré des éléments de la culture



française. Dans certains aspects de la vie quotidienne, je fais bien la distinction des cultures. Lorsque je mange chez mes amis, j'utilise des couverts. À la maison, j'utilise ma main droite. Je mange principalement du riz avec de la sauce curry, même si mes parents adorent cuisiner des plats du monde.

_

En route pour le bac

Mots et contexte

D x 🖹 thematischer Wortschatz

I **xx** 🎘 interaktive Übungen La liberté, l'égalité, la fraternité et la laïcité sont les quatre grandes valeurs de la France. Elles fondent tout le droit français. Dans une démocratie, les citoyens doivent respecter les lois qui ont été votées par les personnes qu'ils ont élues. Mais ils ont aussi le droit d'exprimer leur opinion s'ils trouvent une loi injuste et qu'ils veulent la changer.

Ainsi, la **liberté de la presse** leur **permet de** donner leur avis dans les médias et d'appeler les responsables politiques à **tenir compte des droits de l'homme**.

Les citoyens peuvent se réunir dans des mouvements qui luttent pour changer les mentalités ou défendre les droits de l'homme. Le 5 **féminisme**, par exemple, ne tolère pas les comportements sexistes dans lesquels les femmes sont harcelées et considérées comme des objets. Ce mouvement dénonce aussi les différenciations de genre. Il existe de nombreux autres mouvements. 20 Certains veulent agir en solidarité avec les SDF ou les personnes en situation de handicap qui sont souvent discriminées. Pour se montrer solidaires, leurs militants peuvent participer à des manifestations. Les forces de l'ordre sont alors là 25 pour protéger les manifestants et agir avec humanité. Il en va de leur honneur que les manifestations se passent bien. Mais la liberté des citoyens a des limites. Il faut bien se rendre compte qu'on ne peut pas dire ni faire n'importe quoi. Ainsi, 30 la loi interdit le racisme et les discriminations. Elle oblige aussi, par exemple, les élèves et les professeur(e)s à ne pas montrer de signes religieux à bécole et à rester **neutres**. Mais chacun est libre

de ses croyances.

Karikatur zur laïcité

Des mouvements s'inquiètent pour la santé des jeunes qu'ils trouvent de plus en plus anxieux et parfois même en grande détresse. Certains angoissent d'aller à l'école et refusent d'abandonner leurs chambres. On peut dire qu'ils souffrent de phobie scolaire. Leur souffrance et leurs angoisses 40 peuvent être si grandes qu'ils rompent les liens avec le monde extérieur et trouvent refuge dans des addictions. Ils pensent ainsi se consoler et n'imaginent pas qu'accros à la drogue, aux écrans, aux jeux ou à l'alcool, on peut profiter de leur vulnérabilité. Mais il ne faut pas céder à la peur et garder espoir car il suffit parfois de quelques mots pour retrouver la joie de vivre... et l'énergie de réaliser ses rêves. Mais dans le monde d'aujourd'hui, il n'est pas toujours facile de ne pas être pessimiste 50 et de ne pas se décourager, de continuer à faire des efforts et de trouver un vrai sens à la vie. Les adultes peuvent aider les jeunes à surmonter les obstacles et leur montrer qu'il est important de se battre pour ses rêves et pour un avenir meilleur.

En route pour le bac

13 Le château européen

23 tenir la plume ici : die Macht haben

29 un cortège Parade

Le Nord est riche et pauvre le Sud, tout le monde le sait.

Cent mille morts causés par des conflits, des génocides, des catastrophes naturelles ou des maladies dans le Sud font moins de bruit qu'un rhume dans le Nord. Quand on parvient à pénétrer dans le château européen, on se fiche de savoir de quel genre de pièces il est composé. De grandes, des petites, des belles,

- o des laides et Bruxelles. De longs couloirs et des salles d'attente. Une table de banquet peutêtre, un donjon, des cellules avec du matériel de torture, des caves et des oubliettes très probablement. Des soldats et des flics,
- s certainement, car ils sont répandus partout sur

Au pays, on l'a mis en garde en lui répétant que rien ne sera facile. Il s'en doute car rien n'est iamais facile, mais il veut prendre le risque.

- 20 Mourir sans rien tenter serait mourir deux fois. Chez lui, en Afrique, son avenir tragique est déjà écrit. La pauvreté, les milices et les dictateurs tiennent la plume. Il est temps pour lui de fabriquer un autre avenir en guittant
- 25 tout, en s'arrachant à son destin pour se réfugier dans le Nord. Renverser son destin, ce tyran sanguinaire, est
- une révolution comme une autre. Toutes les révolutions de l'histoire ont connu leur cortège
- 30 de morts, de héros, de martyrs et de souffrances. Il en va de même pour la sienne.

Si le château européen comporte quelques chambres pour dormir, des cuisines, de la nourriture et des portes équipées de verrous

35 solides pour vivre en sécurité, c'est bien

suffisant. Quand le pont-levis est baissé, tout est bon à prendre quand on vient d'où il vient. Bruxelles, c'est un concours de circonstances. le hasard comme toujours. Quand on ne fait plus confiance aux hommes, le hasard reste la 40 meilleure route à suivre. Traverser la mer. affronter la mort, la sienne probable, celle des autres, certainement, marcher vers le Nord. Faire du stop et avoir faim chaque jour qui se traîne.

Ouand le soleil se lève à sa droite et se couche à sa gauche, il est sur la bonne route. Quand le soleil a terminé sa journée, il sait qu'il n'a pas suffisamment progressé. Jamais suffisamment progressé. Pour survivre, il faut en faire toujours plus. Il le sait.

> Extrait de: Robberecht, Thierry: Trouver sa place, pp. 11-12 © Weyrich édition, 2022

- 1 Présentez la situation dans laquelle se trouve le narrateur de cet extrait.
- 2 a) À l'aide des moyens stylistiques que vous relevez dans le texte, décrivez la situation du narrateur dans son pays d'origine.
- b) Analysez comment le narrateur se représente Bruxelles en tenant compte des moyens stylistiques.

Stratégie

Austausch

Merci beaucoup!